

## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

**Directions:** The following question is based on the accompanying printed article and audio selection. First, you will have 5 minutes to read the printed article. Afterward, you will hear the audio selection; you should take notes while you listen. Then, you will have 2 minutes to plan your answer and 2 minutes to record your answer. You are expected to use all the response time to speak.

**Instrucciones:** La pregunta siguiente se basa en el artículo impreso y la selección auditiva. Primero, tendrás 5 minutos para leer el artículo impreso. Después, escucharás la selección auditiva; debes tomar apuntes mientras escuches. Luego, tendrás 2 minutos para preparar tu respuesta y 2 minutos para grabar tu respuesta. Se espera que utilices todo el tiempo que tienes disponible para responder.

**Compara las experiencias y las perspectivas sobre el deporte que se presentan en las dos fuentes.**

## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

### Texto Impreso

Fuente: El siguiente artículo fue publicado en el periódico electrónico *El Universal* de México el 13 de julio de 2007.

### María Espinoza

La fama llegó como un relámpago a la vida de María Espinoza. La medalla de oro conseguida en el Campeonato Mundial la catapultó como una candidata indiscutible para conseguir el oro en los Juegos Panamericanos en Río de Janeiro.

Y aunque la responsabilidad es grande, la oriunda de Sinaloa no baja la cabeza y asume el reto.

“Fue un sentimiento extraño cuando toda la atención se centró en mí. Creí que estaba en un sueño del que no quería despertar. Hoy todo el mundo espera que gane una medalla en todas las competencias y eso, en lugar de presionarme, me motiva”, comentó María, quien participará por primera vez en su carrera en una justa continental.

Acostumbrada a una vida tranquila la taekwondín\* se vio de repente rodeada de peticiones de autógrafos, entrevistas, fotografías, homenajes y premios.

Al principio se sintió confundida; después, comenzó a disfrutar el fruto de años de entrenamientos en su natal Sinaloa.

“Nunca practicas un deporte pensando en ser famosa, lo haces porque te gusta y nada más. Es una bendición cuando consigues medallas porque quiere decir que tu trabajo rinde frutos y lo estás haciendo bien”.

Tras la euforia del Campeonato Mundial vino el tiempo de reflexión, de darse cuenta que todavía tiene muchas metas que cumplir de camino a su sueño de conseguir una medalla olímpica.

“Todo sigue igual, los entrenamientos y el trabajo diario. Todos los días hay que fijarse una meta, tener la mentalidad de que se puede conseguir más. Mi medalla fue un gran logro en mi vida pero vienen muchos retos más”, dijo orgullosa la seleccionada.

A diferencia de otros atletas, María jamás perdió el suelo, siempre conservó la humildad que aprendió en el rancho donde creció: La Brecha.

María se prepara sin descanso de cara a su participación en los Juegos Panamericanos.

Los meses de práctica en las instalaciones de la Conade le han dado mucha confianza a la taekwondín, quien asegura que sus entrenadores los han preparado para subir al podio carioca.

“No me siento presionada aunque todas las personas esperan que gane una medalla. Lo que sí puedo prometer es que trataré de dar mi mejor esfuerzo”.

“Todos los atletas soñamos con subir al podio en unos Juegos Olímpicos. Espero que la vida me dé esa oportunidad”, concluyó.

\* taekwondín: deportista que practica el arte marcial de Tae Kwon Do o Taekwondo

“María Espinoza” by Adriana Diaz Reyes from *El Universal*, July 13, 2007, © 2007 by *El Universal*. Used by permission.

## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

### Informe de la Radio

Fuente: La siguiente es una entrevista con Ana Traversa, una argentina que practica el atletismo como deporte.



USE THIS PAGE TO TAKE NOTES WHILE YOU LISTEN

# AP® SPANISH LANGUAGE—2013 PRESENTATIONAL SPEAKING SCORING GUIDELINES

SCORE	DESCRIPTION	TASK COMPLETION	TOPIC DEVELOPMENT	LANGUAGE USE
<b>5</b> <b>Demonstrates excellence</b>	<b>HIGH</b> A speech sample that <b>demonstrates excellence</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fully addresses and completes the task.</li> <li>Refers to both sources and integrates them well into the oral presentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and thorough.</li> <li>Response is very well organized and cohesive.</li> <li>All or almost all information is accurate.</li> <li>Comparison and contrast of information significantly outweighs summary or mere quotations.</li> <li>Accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use and control of complex structures; very few errors, with no patterns.</li> <li>Rich vocabulary used with precision.</li> <li>High level of fluency.</li> <li>Excellent pronunciation.</li> <li>Register is highly appropriate.</li> </ul>
<b>4</b> <b>Demonstrates command</b>	<b>MID-HIGH</b> A speech sample that <b>demonstrates command</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriately addresses and completes the task.</li> <li>Refers to both sources and integrates them into the oral presentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and well developed.</li> <li>Response is well organized and generally cohesive.</li> <li>Information is generally accurate.</li> <li>Comparison and contrast of information outweighs summary or mere quotations.</li> <li>Generally accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use of complex structures, but may contain more than a few errors.</li> <li>Very good vocabulary.</li> <li>Very good fluency.</li> <li>Very good pronunciation.</li> <li>Register is appropriate.</li> </ul>
<b>3</b> <b>Demonstrates competence</b>	<b>MID</b> A speech sample that <b>demonstrates competence</b> in Presentational Speaking accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Addresses and completes the task.</li> <li>Integrates one of the sources into the oral presentation, with some or little reference to the other source.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant.</li> <li>Response is organized, with adequate cohesiveness.</li> <li>Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision.</li> <li>Summary or mere quotations of information may outweigh comparison and contrast.</li> <li>Generally appropriate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Control of simple structures, with few errors; may use complex structures with little or no control.</li> <li>Good range of vocabulary, but may have occasional interference from another language.</li> <li>Good fluency with occasional hesitation; some successful self-correction.</li> <li>Good pronunciation.</li> <li>Register is generally appropriate.</li> </ul>
<b>2</b> <b>Suggests lack of competence</b>	<b>MID-LOW</b> A speech sample that <b>suggests lack of competence</b> in Presentational Speaking can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partially addresses and/or partially completes the task.</li> <li>May refer to only one of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic may be somewhat irrelevant.</li> <li>Response may have inadequate organization/cohesiveness.</li> <li>Information may be limited or inaccurate.</li> <li>There is little comparison and contrast of information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references may be included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited control of simple structures; with errors.</li> <li>Narrow range of vocabulary; frequent interference from another language may occur.</li> <li>Labored expression; minimal fluency.</li> <li>Fair pronunciation that may affect comprehension.</li> <li>Register may be inappropriate.</li> </ul>
<b>1</b> <b>Demonstrates lack of competence</b>	<b>LOW</b> A speech sample that <b>demonstrates lack of competence</b> in Presentational Speaking can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Does not complete the task.</li> <li>Refers poorly to only one of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is somewhat irrelevant.</li> <li>Response may not be cohesive or may be disorganized.</li> <li>Information is very limited and mainly inaccurate.</li> <li>There may be no comparison and contrast of information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent errors in use of structures.</li> <li>Few vocabulary resources; constant interference from another language.</li> <li>Little to no fluency.</li> <li>Poor pronunciation impedes comprehension.</li> <li>Minimal to no attention to register.</li> </ul>
<b>0</b>	A speech sample that receives this score does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, is a restatement of the topic or the information in the sources, is completely irrelevant to the topic, or is spoken in a language other than Spanish.			
—	A speech sample that receives this score is blank (the microphone is on and there is no response)			